



BELGISCHE REDDINGS FEDERATIE FÉDÉRATION BELGE DE SAUVETAGE AQUATIQUE

Partijen - Parties:

1. wonende te

en (indien jonger dan 18) hierbij vertegenwoordigd door, haar/zijn ouder(s), erkend door de Belgische Reddings Federatie als topsporter en hierna genoemd "de Elitesporter".

en

2. De Belgische Reddings Federatie (BRF), de Ligue Francophone Belge de Sauvetage (LFBS) en de Vlaamse Reddings Federatie (RedFed), hierbij vertegenwoordigd door de respectievelijke voorzitters, hierna "de Federatie" genoemd.

Een Elitesporter is iemand die deel uitmaakt van de Nationale Eliten Kern doordat de atleet voldoet aan de criteria, beschreven in de toetredingsprocedure voor de Nationale Eliten Kern. De elitesporter bekrachtigt zijn intrede in de kern door deze Eliteovereenkomst en de geldende toetredingsprocedure getekend te bezorgen aan de respectievelijk federatie. De overeenkomst is geldig tot 31 december van het jaar en dient jaarlijks getekend bezorgd te worden aan de respectievelijk federatie. Deze overeenkomst blijft geldig zolang de sporter aan de voorwaarden voldoet om in de Nationale Eliten Kern te blijven.

1. demeurant à

et (si moins de 18 ans) ici représenté(e) par, son / ses parent (s), reconnu par la Fédération Belge de Sauvetage comme athlète de haut niveau et ci-après dénommé "l'athlète élite".

et

2. La Fédération Belge de Sauvetage (FBS), la Ligue Francophone Belge de Sauvetage (LFBS) et la Fédération Flamande de Sauvetage (RedFed), représentées par les présidents respectifs, ci-après dénommée "la Fédération".

Un athlète élite est un athlète faisant partie du Noyau Elites Nationales grâce à l'obtention de critères sportifs déterminés par la procédure d'entrée dans ce Noyau Elites Nationales. L'élite confirme à sa fédération respective, son entrée dans ce noyau par la signature de cette convention et de la procédure d'entrée (qui est d'application). Cette convention est valide jusqu'au 31 décembre de l'année et doit être signée chaque année. La version signée doit être renvoyée chaque année à la ligue respective. Cette convention reste d'application aussi longtemps que l'athlète répond aux critères sportifs déterminés par la procédure d'entrée.

ZIJN OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT- ONT CONVENU CE QUI SUIT:

AFKORTINGEN – ABBREVIATION

RedFed	Vlaamse Reddings Federatie vzw
LFBS	Ligue Francophone Belge de Sauvetage asbl
BRF	Belgische Reddings Federatie vzw
FBS	Fédération Belge de Sauvetage asbl
ILS	International Life Saving Federation
ILSE	International Life Saving Federation of Europe
WADA	World Anti-Doping Agency

NB : Toutes les désignations de personnes utilisées dans le texte qui suit, s'appliquent indifféremment aux hommes et aux femmes.

NB: Alle aanduidingen van personen die in de volgende tekst worden gebruikt, zijn eveneens van toepassing op mannen en vrouwen.



1. ALGEMEEN

1.1. Basisbeginssel

Een atleet kan slechts geselecteerd worden in een Nationaal Team indien de atleet behoort tot de Nationale Eliten Kern.

Behoren tot de Nationale Eliten Kern geeft geen zekerheid op een uiteindelijke selectie voor een internationale wedstrijd met het Nationale Team.

1.2. Begeleiding

De Federatie selecteert begeleiders voor de opvolging binnen de Nationale Eliten Kern.

De begeleiders staan in voor de begeleiding en opvolging van alle atleten.

1.3. Wedstrijden en Stages

Met wedstrijden worden alle wedstrijden omvat die door de Federatie worden aangenomen.

Met stages worden alle stages omvat die door de Federatie worden georganiseerd en/of erkend.

2. ALGEMENE REGELS LEDEN NATIONALE ELITEN KERN

2.1. Plichten van de federatie

Artikel 2.1.1. Planning van het sportjaar

De Federatie zorgt voor een voorlopige jaarkalender met een transparante begroting.

Deze jaarkalender bevat de stages, wedstrijden, selectiemomenten en vergaderingen.

Deze kalender kan aangepast worden in functie van wijzigingen.

Er wordt voor stages en wedstrijden een onderscheid gemaakt tussen stages en wedstrijden voor alle atleten van de Nationale Eliten Kern en stages en wedstrijden voor geselecteerde atleten voor het Nationale Team.

Bij de start van de overeenkomst ontvangen de atleet en de betreffende club deze jaarkalender.

Artikel 2.1.2. Omkadering en begeleiding

De Federatie selecteert voldoende begeleiders die zich maximaal zullen inzetten voor iedere atleet uit de Nationale Elite Kern. Indien er slechts 1 begeleider per 8 atleten kan op meerdaagse stages, dan bestaat de kans dat die stage wordt geannuleerd. (Bijvoorbeeld: bij onvermogen om een oplossing te vinden).

1. GENERALE

1.1. Principes de base

Un athlète ne peut être sélectionné en équipe nationale, que si l'athlète appartient au Noyau Élites Nationales

Être membre du Noyau Élites Nationales n'est pas une garantie d'être sélectionné pour une compétition Internationale avec l'Équipe Nationale.

1.2. Accompagnateurs

La Fédération sélectionne des accompagnateurs pour le suivi au sein du Noyau Élites Nationales.

Les accompagnateurs sont responsables de l'encadrement et du suivi de tous les athlètes.

1.3. Compétitions et stages

Par « compétitions », on entend « toutes les compétitions désignées et approuvées par la Fédération ».

Par « stages », on entend « tous les stages organisés et/ou reconnus par la Fédération ».

2. RÈGLEMENT GÉNÉRAL MEMBRES NOYAU ÉLITES NATIONALES

2.1. Devoirs de la Fédération

Article 2.1.1. Planification de l'année sportive

La Fédération fournit un calendrier annuel provisoire avec un budget transparent.

Ce calendrier annuel contient les stages, les compétitions, les moments de sélection et les réunions.

Ce calendrier peut être ajusté en fonction de changements.

Pour les stages et les compétitions, une distinction est faite entre les stages et les compétitions pour tous les athlètes du Noyau Élites Nationales et les stages et les compétitions pour les athlètes sélectionnés en équipe nationale.

Dès le début de l'accord, l'athlète et son club reçoivent ce calendrier annuel.

Article 2.1.2. Encadrement et accompagnement

La Fédération sélectionne suffisamment d'accompagnateurs qui s'investiront tant que possible envers chaque athlète du noyau élites nationales. Lors d'un stage de plusieurs jours, il est possible que ce dernier soit annulé s'il n'y a qu'un seul accompagnateur disponible pour 8 athlètes ou plus (Exemple : incapacité à pallier une défection).



De Federatie zorgt ervoor dat het sportprogramma en de omkadering zo goed mogelijk uitgevoerd worden.

Regelmatige overlegmomenten en jaarlijkse feedback met de begeleiders, Elitesporters en hun trainers, moeten de kwaliteitsbewaking garanderen.

Artikel 2.1.3. Logistieke steun

De aangeduide begeleiders zorgen voor de dagindeling en de trainingen en eventueel de maaltijden... en zal gepast reageren in onvoorziene omstandigheden.

De Federatie coördineert dat de atleten ter plaatse over het nodige trainingsmateriaal beschikken. Het trainingsmateriaal moet door de atleet zelf ter plaatse gebracht worden.

De Federatie coördineert het transport van het materiaal van de sporters. Indien de federatie voor het transport van het materiaal zorgt kunnen eventuele beschadiging niet verhaald worden op de federatie.

De Federatie houdt de lijst van de Nationale Eliten Kern up to date.

Artikel 2.1.4. Financiële steun

De kosten van verplaatsingen van begeleiders en eventueel, overnachtingen, eten, huur van accommodatie voor de stages worden opgenomen door de Federatie.

Artikel 2.1.5. Communicatie met de atleten en hun club/coach

De Federatie:

- Publiceert de lijst van de Nationale Eliten Kern maandelijks op de website en/of via email.
- Bevestigt dat de atleet voldoet aan de criteria om toe te treden tot de Nationale Eliten Kern. De Federatie stuurt de eerste eliteovereenkomst op ter ondertekening van zodra de atleet aan de criteria voldoet.
- Stuurt jaarlijks de eliteovereenkomst op ter ondertekening.
- Communiqueert wie de begeleiders zijn voor het komende seizoen.
- Waakt erover dat de sportcoördinator (of een andere persoon, aangeduid door haar federatie) regelmatig beschikbaar is.

De begeleiders krijgen van de Federatie via de NSC het mandaat om op regelmatige basis met de atleten (bij minderjarigen met voogd of ouders) uit de kern en hun trainers te communiceren.

La fédération veille à ce que le programme sportif et l'encadrement soient mis en œuvre le mieux possible.

Des consultations régulières et un feedback annuel avec les accompagnateurs, les athlètes d'élite et leurs entraîneurs doivent garantir un travail de qualité.

Article 2.1.3. Support logistique

Les accompagnateurs désignés gèrent les activités quotidiennes de la délégation (ex : planning journalier, séances d'entraînement, repas, ...) et les imprévus.

La Fédération s'assure que les athlètes disposeront sur place, du matériel d'entraînement nécessaire. Ce matériel d'entraînement doit être apporté par l'athlète lui-même.

La Fédération coordonne le transport du matériel des athlètes. Si la Fédération prend en charge le transport du matériel, cette dernière ne pourra pas être tenue responsable de dégâts éventuels.

La Fédération tient à jour la liste du Noyau Élites Nationales.

Article 2.1.4. Support financier

Les frais de voyage des accompagnateurs et éventuellement les frais liés au logement, à la nourriture, au loyer des infrastructures pour les stages sont pris en charge par la Fédération.

Article 2.1.5. Communication avec les athlètes et leur club / entraîneur

La Fédération:

- Publie chaque mois la liste du Noyau Élites Nationales sur les sites Web et / ou par courrier électronique.
- Confirme que l'athlète remplit les critères de la procédure d'entrée au Noyau Élites Nationales. La Fédération enverra la première convention élitte à la signature dès que l'athlète remplira les critères.
- Envoie la convention élitte chaque année pour signature.
- Communique l'identité des accompagnateurs pour la saison à venir.
- Veille à ce que le coordinateur sportif (ou une autre personne désignée par sa fédération) soit régulièrement disponible.

Les accompagnateurs reçoivent de la Fédération, via la CSN, le mandat de communiquer régulièrement avec les athlètes du noyau (pour les mineurs, la communication passe par les tuteurs ou les parents) et également avec leurs entraîneurs.



Communicatie wordt onderhouden en informatie wordt uitgewisseld tussen de verschillende partijen.

Artikel 2.1.6. Antidoping beleid

De BRF, waaronder de RedFed en LFBS, zet zich in voor een dopingvrije sport en heeft via de ILS of ILSE verklaard de bepalingen van de World Anti-Doping Code (WADA) na te zullen leven. De Federatie zal ervoor zorgen dat de Elitesporter de nodige info omtrent dopingbeleid ontvangt.

Artikel 2.1.7. Geschillenregeling

Indien er bij de uitvoering van deze overeenkomst of naar aanleiding daarvan tussen de Partijen een geschil voordoet, is er sprake van een geschil, indien één van beide Partijen aan de andere Partij schriftelijk verklaart dat dit het geval is.

In geval van een geschil trachten de Partijen eerst onder leiding van een door hen gezamenlijk aan te wijzen mediator zelf tot een oplossing van het geschil te komen en die oplossing in een vaststellingsovereenkomst vast te leggen. Indien de Partijen geen overeenstemming bereiken over een door hen aan te wijzen mediator verzoeken zij de co-voorzitters van de BRF een mediator aan te wijzen.

Indien een Partij of de mediator op enig moment tijdens de mediatie de totstandkoming van een vaststellingsovereenkomst niet haalbaar of mogelijk acht, wordt het geschil door een van de Partijen voorgelegd aan de disciplinaire commissie van de respectievelijke liga's waartoe de Elitesporter behoort.

De samenstelling van deze disciplinaire commissie staat in het huishoudelijk reglement van de respectievelijke liga's.

De in dit artikel genoemde geschillenregeling is niet van toepassing op Dopingzaken en of Dopingregels (WADA).

Artikel 2.1.8. Portretrecht

Indien de Federatie foto's of video-opnames wil gebruiken buiten de gangbare periode dan moet er toestemming gevraagd worden aan de betreffende atleet.

La communication doit être régulière. L'échange d'informations doit être assuré entre les différentes parties.

Article 2.1.6. Politique anti-dopage

La FBS (plus précisément la RedFed et la LFBS qui se sont engagées à éliminer le dopage dans le sport) a via l'ILS ou ILSE déclaré qu'elle applique les dispositions du World Anti-Doping Code (AMA). La Fédération fera en sorte que les athlètes élités reçoivent les informations nécessaires sur la politique antidopage.

Article 2.1.7. Règlement des différends

Si malgré la mise en œuvre de la présente convention Elite, survient un différend entre les Parties, il y a un litige. Dans ce cas l'une des deux parties exprime par écrit à l'autre partie la nature de ce différend.

Dans le cas d'un différend, les parties tenteront d'abord de collaborer en choisissant eux-mêmes un médiateur pour résoudre le différend et acteront cette solution dans un procès-verbal. Si les parties ne parviennent pas à un accord pour choisir ensemble un médiateur, ils demanderont aux co-présidents FBS de nommer un médiateur.

Si une partie ou le médiateur, acte que la procédure de médiation n'est pas réalisable ou possible et cela à n'importe quel moment de la dite procédure ; le différend entre les parties est renvoyé dans la commission de discipline de la ligue à laquelle est affilié l'athlète élite.

La composition de la commission de discipline est définie dans le règlement d'ordre intérieur des ligues respectives.

Le présent article, nommé Règlement de différends, ne s'applique pas à la réglementation liée aux affaires de dopage (WADA).

Article 2.1.8. Droit à l'image

Si la fédération souhaite utiliser des photos ou vidéos de l'athlète, prises en dehors de la période où celui-ci est repris dans le noyau national, l'approbation doit être demandée à l'athlète concerné.



2.2. Plichten van de leden van de Nationale Eliten Kern

Artikel 2.2.1. Lidmaatschap en regels

De atleet moet de Belgische nationaliteit kunnen bewijzen.

De atleet moet aangesloten zijn bij een van de 3 federaties van de BRF (RedFed-LFBS-DRV).

De Elitesporter verklaart de regels van de Federatie en de respectievelijke Liga te kennen, te aanvaarden en na te volgen. Deze regels zijn terug te vinden in het huishoudelijk reglement van de respectievelijke liga's. Het niet aanvaarden of niet volgen van deze regels kan leiden tot een disciplinaire procedure.

Op een niet limitatieve manier, tijdens activiteiten die voor de nationale elitekern worden georganiseerd, zal elke aantasting van het welzijn van een ander lid van de delegatie, elk gebruik van alcohol* en elk gebruik van drugs direct leiden tot het starten van een tuchtprocedure.

**Met uitzondering van alcohol die door de organisator van een kampioenschap op de slotavond voor de volwassenen.*

Artikel 2.2.2. Aanvaarding van voorbereiding

De Elitesporter aanvaardt dat hij/zij zich zo goed en zo optimaal mogelijk zal voorbereiden voor het komende sportjaar.

Artikel 2.2.3. Stages en Trainingsdagen

De Elitesporter aanvaardt dat hij/zij alles in het werk zal stellen om deel te nemen aan de aangeboden stages en/of trainingsdagen van de Federatie. Een niet deelname kan een niet selectie betekenen.

De atleet moet een minimum of 50% aanwezigheid hebben.

De aanwezigheden worden opgeteld vanaf het bekendmaken van de jaarkalender of vanaf het moment van toetreding tot de Nationale Eliten Kern tot het betreffende kampioenschap. Het niet voldoen aan deze criteria kan leiden tot een niet-selectie.

De elite sporter moet de trainingen, opgesteld door de aangestelde coach, volgen.

Artikel 2.2.4. Communicatie met de Federatie

De atleet, voogd/ouder of club coach communiceert:

2.2. Devoirs des membres du Noyau Élites Nationales

Article 2.2.1. Adhésion et règles

L'athlète doit être en mesure de prouver sa nationalité belge.

L'athlète doit être affilié à l'une des 3 fédérations de la BRF (RedFed-LFBS-DRV).

L'athlète élite déclare connaître, accepter et suivre les règles de la Fédération et de sa ligue. Ces règles doivent se retrouver dans les règlements d'ordre intérieur des ligues respectives. Ne pas accepter ou ne pas suivre ces règles peut conduire à une procédure disciplinaire.

De manière non exhaustive, lors des activités organisées pour le noyau élites nationales ; toute atteinte au bien-être d'un autre membre de la délégation, toute consommation d'alcool* et toute consommation de produits stupéfiants entraînera directement la mise en route d'une procédure disciplinaire.

**A l'exception de l'alcool fourni à la sélection OPEN, par l'organisateur d'un championnat, lors de la soirée de clôture.*

Article 2.2.2. Promesse de préparation

L'athlète élite promet qu'il se préparera de la manière la plus optimale pour la prochaine année sportive.

Article 2.2.3. Stages et journées d'entraînement

L'athlète élite promet qu'il fera tout son possible pour participer aux stages et /ou aux journées d'entraînement organisés par la Fédération. Une non-participation peut signifier une non-sélection.

L'athlète doit avoir un minimum de 50% de présence.

Les présences sont comptabilisées dès l'annonce du calendrier annuel ou dès que l'athlète rejoint le Noyau Élites Nationales et cela jusqu'au championnat concerné. Un non-respect de ces critères peut signifier une non sélection.

l'athlète élite devra suivre uniquement l'entraînement préparé par le coach désigné.

Article 2.2.4. Communication avec la fédération

L'athlète, le tuteur / parent ou l'entraîneur du club communique:



- Dat de atleet voldoet aan de criteria om toe te treden tot de Nationale Eliten Kern.
- Stuurt jaarlijks de getekende elite overeenkomst terug naar de respectievelijk liga.
- Aan- of afwezigheid voor stages
- Eventuele planning wedstrijden

Artikel 2.2.5. Disciplinaire procedures

Disciplinaire procedures worden behandeld door de federatie waar de betrokken atleet bij aangesloten is. Het opstarten van een disciplinaire procedure wordt besproken in de artikelen 2.1.6. – 2.1.7. – 2.2.1. – 2.2.5. – 3.2.4. – 3.2.5. – 3.2.6. – 3.2.7. – 3.2.8. van deze overeenkomst.

Daarnaast kunnen handelingen, van de Elitesporter, die schade aan derden of die de naam van de Federatie of van de Liga waartoe de Elitesporter behoort schaden, leiden tot het opstarten van een disciplinaire procedure.

Artikel 2.2.6. Portretrecht

De Elitesporter geeft de Federatie het recht (sport gerelateerde) afbeeldingen en video-opnames van de Elitesporter te gebruiken voor promotionele en informatieve doeleinden in de reddingssport.

- Individuele foto's: enkel tijdens de periode dat de atleet als Elitesporter erkend is. Het gebruik van individuele foto's na deze periode dient schriftelijk goedgekeurd te zijn door de betrokken atleet.
- Groepsfoto's: Onbeperkt gebruik, indien het om de volledige ploegvoorstelling of indien het om de volledige aflossingsploegen gaat.

Artikel 2.2.7. Medische zaken

De Elitesporter is bekend met de dopingregels en verplicht zich ertoe deze na te leven.

Niet naleving van de antidopingregels zal leiden tot een disciplinaire maatregel en een uitsluiting vanwege de wedstrijdorganisatie.

De Elitesporter moet aan de geldige medische voorwaarden voldoen van de betreffende federatie.

- Que l'athlète remplit les critères d'adhésion au Noyau Élites Nationales.
- Envoie la convention élite signée à la ligue respective, chaque année.
- Une présence ou une absence pour les stages
- Une planification éventuelle des compétitions

Article 2.2.5. Procédures disciplinaires

Les procédures disciplinaires sont gérées par la ligue dont dépend l'athlète visé. La mise en route d'une procédure disciplinaire est évoquée dans les articles 2.1.6. – 2.1.7. – 2.2.1. – 2.2.5. – 3.2.4. – 3.2.5. – 3.2.6. – 3.2.7. – 3.2.8. de la présente convention.

Ajoutons que tout acte réalisé par l'athlète élite, portant dommages à autrui, ou au nom de la Fédération ou à l'une de ses Ligues ; conduit à l'ouverture d'une procédure disciplinaire.

Article 2.2.6. Droit à l'image et respect de la vie privée

L'athlète élite donne à la Fédération, le droit d'utiliser des images (liées au sport) et des prises vidéo le concernant à des fins promotionnelles et informatives dans le cadre du sauvetage sportif.

- Photos individuelles : Uniquement pendant la période où l'athlète est reconnu comme étant une élite sportive. L'utilisation de ces photos individuelles après cette période doit être autorisée par écrit par l'athlète concerné.
- Photos de groupe : Pas de limite tant qu'il s'agit de photos où le groupe est au complet ou de photos avec des équipes relais complètes.

Article 2.2.7. Aspects médicaux

L'athlète élite est au courant des règles antidopage et s'engage à les respecter.

Ne pas respecter les règles antidopage se traduira par une mesure disciplinaire et une exclusion décidée par le comité d'organisation de la compétition.

L'athlète élite doit répondre aux conditions médicales de sa ligue.



3. REGELS ELITESPORTER GESELECTEERD VOOR BELGISCH TEAM

3.1. Plichten van de federatie

Artikel 3.1.1. Logistieke steun

De logistieke ondersteuning omvat voor elke atleet:

- De Federatie (FBS) bepaalt de samenstelling van de Nationale Teams, de toekenning van de proeven, samenstelling van de aflossingen.
- De aangeduide begeleiders zorgen voor de dagindeling: bijvoorbeeld de trainingen, de maaltijden, de verplaatsingen, ... en zal gepast reageren in onvoorziene omstandigheden.
- De Federatie zorgt voor inschrijvingen, keuze en reservering van het hotel en het regelen van de verplaatsingen.
- De Federatie stelt zich in regel met de voorschriften van WADA.
- Het Nationale Team (atleten en begeleiders) krijgt voldoende uniforme kledij in de juiste maat. Deze kledij wordt bij voorkeur 3 weken op voorhand overhandigd aan de atleten.
- De federatie zorgt ervoor dat de atleten ter plaatse over het nodige wedstrijd en trainingsmateriaal beschikken.
- De Federatie onderzoekt met de atleet hoe het materiaal getransporteerd kan worden. Eventuele beschadiging kunnen evenwel niet verhaald worden op de federatie.

Artikel 3.1.2. Financiële steun

Voor de financiële steun wordt er per federatie jaarlijks een aparte overeenkomst opgesteld. Deze overeenkomst wordt samen met de elite overeenkomst overhandigd aan de atleet en de betreffende club.

Artikel 3.1.3. Omkadering en begeleiding

De Federatie zorgt ervoor dat het sportprogramma en de omkadering zo goed mogelijk uitgevoerd worden. Regelmatige overlegmomenten en jaarlijkse feedback met de begeleiders, Elitesporters en hun trainers, moeten de kwaliteitsbewaking garanderen.

De Federatie selecteert voldoende begeleiders die zich maximaal zullen inzetten voor iedere geselecteerde atleet. Indien er slechts 1 begeleider kan op meerdaagse evenementen, dan bestaat de kans dat die stage of wedstrijd wordt geannuleerd. (Bijvoorbeeld: bij onvermogen om een oplossing te vinden).

3. RÈGLES POUR L'ATHLÈTE ÉLITE SÉLECTIONNÉ EN EQUIPE NATIONALE

3.1. Devoirs de la Fédération

Article 3.1.1. Support logistique

Le soutien logistique comprend pour chaque athlète:

- La Fédération détermine la composition des équipes nationales, l'attribution des épreuves, et la composition des relais.
- Les accompagnateurs désignés gèrent les activités quotidiennes de la délégation (ex : planning journalier, séances d'entraînement, repas, ...) et les imprévus.
- La Fédération organise les inscriptions, réalise le choix et les réservations des hôtels (hébergement + nourriture) et gère les moyens de transports
- La Fédération se conforme aux règlements WADA.
- Les membres de l'équipe nationale (athlètes et accompagnateurs) reçoivent un équipement national (vêtements à la bonne taille et en quantité suffisante).
Ces vêtements sont de préférence remis aux membres de l'équipe nationale 3 semaines à l'avance.
- La Fédération veille à ce que les athlètes disposent, sur place, du matériel de compétition et d'entraînement nécessaire.
- La Fédération étudie avec l'athlète le meilleur moyen de transporter le matériel. Cependant, la Fédération ne pourra pas être tenue responsable des dégâts éventuels.

Article 3.1.2. Support financier

Pour le soutien financier, une convention séparée sera proposée annuellement par les fédérations respectives. Cet accord, ainsi que la convention élite, sont remis à l'athlète et au club concerné.

Article 3.1.3. Encadrement et accompagnement

La Fédération s'emploie à mettre en œuvre le meilleur programme de haut niveau et le meilleur encadrement possible. Des réunions régulières de concertation et un feedback annuel avec l'encadrement doivent garantir un travail de qualité.

La Fédération sélectionne un nombre suffisant d'accompagnateurs qui s'investiront tant que possible envers chaque athlète de l'équipe. Il est possible qu'un événement de plusieurs jours (stage ou compétition) soit annulé s'il n'y a qu'un seul accompagnateur disponible (incapacité à pallier à une défection).



Artikel 3.1.4. Communicatie met de atleten

De Federatie

- Communiceert de selectie voor de betreffende wedstrijden en de daaraan verbonden stages.
- Communiceert de onderdelen waarop de atleet mag starten.
- Communiceert wie de begeleiders en contactpersonen zijn voor de betreffende wedstrijd of stage.
- Communiceert over de transportmiddelen
- Communiceert over het gekozen verblijf
- Waakt erover dat de sportcoördinator (of een andere persoon, aangeduid door haar federatie) vóór de wedstrijd beschikbaar is en in geval van nood tijdens de wedstrijd.

De begeleiders communiceren ter plaatse over de dagindeling eventuele aanpassingen van het programma of wijziging van ploegsamenstellingen.

Artikel 3.1.5. Publiciteit

De Federatie zorgt, via allerlei mediakanalen en via het verspreiden van persberichten, voor publiciteit van de sport en haar Elitesporters.

Article 3.1.4. Communication aux athlètes

La Fédération

- Communique la sélection pour les championnats concernés et par conséquent définit les stages associés.
- Communique les épreuves auxquelles l'athlète peut participer.
- Communique l'identité des accompagnateurs et des personnes de contact pour la compétition concernée ou le stage.
- Communique au sujet des moyens de transport
- Communique au sujet des modalités de séjour
- Veille à ce que le coordinateur sportif (ou une autre personne nommée par sa fédération) soit régulièrement disponible avant le départ en compétition et ne soit disponible qu'en cas d'urgence pendant la compétition.

Sur place, les accompagnateurs veilleront à communiquer le programme du jour, les éventuels changements de programme ou de composition des relais.

Article 3.1.5. Publicité

La Fédération assure la publicité du sport et de ses athlètes élités via tous les canaux médiatiques et via la diffusion de communiqués de presse.



3.2. Plichten van de elite sporter geselecteerd voor het Nationale Team

Artikel 3.2.1. Basisverplichting

De atleten moeten aan alle voorgaande verplichtingen voldoen en in het bijzonder de regels van artikel 2.2.1.

Artikel 3.2.2. Aanvaarding van voorbereiding

De Elitesporter aanvaardt dat hij/zij zich zo goed en zo optimaal mogelijk zal voorbereiden voor de wedstrijd(en) waarvoor hij/zij is geselecteerd.

Artikel 3.2.3. Stages en Trainingsdagen

De Elitesporter aanvaardt dat hij/zij alles in het werk zal stellen om deel te nemen aan de aangeboden stages en/of trainingsdagen van de Federatie. Een niet deelname kan een niet selectie betekenen.

Er zullen minimum 2 verplichte trainingsdagen/data zijn. Deze worden, naast de andere stagedata voor 1 april van dat jaar meegedeeld. Daarnaast moet de atleet een minimum of 50% aanwezigheid hebben.

De aanwezigheden worden opgeteld vanaf het bekendmaken van de definitieve selectie tot het betreffende kampioenschap. Het niet voldoen aan deze criteria kan leiden tot een niet-selectie.

De elite sporter moet de trainingen, opgesteld door de coach die verantwoordelijk is voor de officiële competitie waarvoor de sporter is geselecteerd, volgen.

Artikel 3.2.4. Aanvaarding van de logistieke en financiële ondersteuning

De Elitesporter aanvaardt de logistieke en financiële ondersteuning voorzien en georganiseerd door de Federatie. Een niet aanvaarding vóór het vertrek zal een niet selectie betekenen. Een niet aanvaarding tijdens de wedstrijd kan een disciplinaire maatregel na de wedstrijd als gevolg hebben.

Artikel 3.2.5. Aanvaarding van deelname aan wedstrijden

Behalve bij overmacht aanvaardt de Elitesporter deel te nemen aan de overeengekomen wedstrijden. Een niet deelname kan enkel omwille van gegronde redenen en dient op voorhand kenbaar gemaakt en besproken te worden met de sportcoördinator of een andere persoon aangeduid door de respectievelijke federatie. Een weigering van deelname, zonder gegronde reden, heeft een onmiddellijke uitsluiting

3.2. Devoirs des athlètes élités sélectionnés en équipe nationale

Article 3.2.1. Obligation de base

Les athlètes doivent respecter toutes les obligations ci-avant et notamment les règles de l'article 2.2.1.

Article 3.2.2. Promesse de préparation

L'athlète élite promet qu'il se préparera de la manière la plus optimale pour la(les) compétitions(s) où il est sélectionné(e).

Article 3.2.3. Stages et journées d'entraînement

L'athlète élite promet qu'il fera tout son possible pour participer aux stages et /ou aux journées d'entraînement organisés par la Fédération. Une non-participation peut signifier une non-sélection.

Il y aura un minimum de 2 jours définis de stage obligatoires. Ceux-ci sont communiqués avec les autres informations de stage avant le 1^{er} avril. De plus, l'athlète doit avoir un minimum de 50% de présence.

Les présences sont comptabilisées, dès que la sélection est arrêtée et cela jusqu'au championnat concerné. Un non-respect de ces critères peut signifier une non sélection.

De même, l'athlète élite devra suivre l'entraînement préparé par le coach en charge de la compétition officielle pour laquelle cet athlète est sélectionné.

Article 3.2.4. Acceptation du soutien logistique et financier

L'athlète élite accepte le soutien logistique et financier fourni et organisé par la Fédération. Un refus avant le départ signifie une non-sélection. Un refus lors d'une compétition peut se traduire par une mesure disciplinaire après la compétition.

Article 3.2.5. Acceptation de participation aux compétitions.

Sauf cas de force majeure accepté, l'athlète élite participe aux compétitions pour lesquelles il est sélectionné. Une non-participation peut être acceptée si elle résulte de raisons légitimes, si elle est portée à connaissance à l'avance et discutée avec le coordinateur sportif ou toute autre personne désignée par sa ligue respective. Un refus de participation sans raisons légitimes sous-entendra



uit de ploeg als gevolg en kan een disciplinaire maatregel na de wedstrijd als gevolg hebben.

Artikel 3.2.6. Aanvaarding van deelname aan proeven

Behalve bij overmacht aanvaardt de Elitesporter deel te nemen aan de overeengekomen proeven binnen de wedstrijd waarvoor hij/zij geselecteerd werd. Een niet deelname kan enkel omwille van gegronde redenen en dient voldoende op voorhand kenbaar gemaakt en besproken te worden met de begeleiders.

Een weigering om deel te nemen, zonder voorafgaande kennisgeving, zal leiden tot het starten van een disciplinaire procedure.

Artikel 3.2.7. Aanvaarding van het dragen van de aangeboden kledij

De Elitesporter stemt ermee in om (50% betaald door de BRF, 50% betaald door de sporter) het nationale kledingpakket van de BRF aan te schaffen en te dragen tijdens de officiële wedstrijden waarvoor hij/zij geselecteerd is, volgens de aanwijzingen van de delegatieleider.

De atleet verbindt zich ertoe om op eigen kosten alle onderdelen van zijn nationale uitrusting te vervangen die beschadigd of verloren zijn gegaan.

Voor kledingstukken en middelen die niet door de Federatie worden aangeboden (bv. badpakken, zwembrillen,...) blijft de keuze van de atleet vrij.

Dragen van Nationale kledij tijdens prijsuitreiking (podiums) en officiële ceremonies is verplicht.

Artikel 3.2.8. De leefruimte van de nationale delegatie respecteren.

Teneinde een klimaat te behouden dat bevorderlijk is voor concentratie van de atleet, de samenhang van de groep de optimalisatie van de werkzaamheden van de delegatie, stemt de topsporter in om binnen de delegatie te verblijven gedurende de afgesproken tijd (stage dagen, wedstrijdvoorbereiding en competitiedagen).

De delegatie omvat: de atleten en de omkadering gedefinieerd door de BRF.

'Verblijven binnen de delegatie' betekent:

- Slapen in de kamers aangeduid door de omkadering.
- Enkel eten met de delegatie
- Zich enkel verplaatsen met de delegatie
- Verblijven bij de delegatie tijdens de verschillende stageplaatsen, trainingen en wedstrijden.

l'exclusion automatique de l'équipe ainsi qu'une mesure disciplinaire après la compétition.

Article 3.2.6 Acceptation de participation aux épreuves

Sauf cas de force majeure accepté, l'athlète élite participe aux épreuves qui lui ont été affectées au sein des compétitions. Une non-participation n'est possible que pour des raisons bien fondées et doit être suffisamment notifiée à l'avance et discutée avec les accompagnateurs.

Un refus de participation sans notification préalable se traduira par la mise en route d'une procédure disciplinaire.

Article 3.2.7. Acceptation du port des vêtements fournis

L'athlète élite accepte d'acheter (50% pris en charge par la FBS, 50% pris en charge par le sportif) le pack de vêtements nationaux FBS et de les porter lors des compétitions officielles pour lesquelles il est sélectionné, selon les indications reçues par le chef de délégation.

Le sportif s'engage à remplacer à ses frais toutes les pièces de son équipement national qui seraient abîmées ou perdues.

Pour les équipements non fournis par la FBS (par exemple : maillot, lunettes, ...) le choix est à la liberté de l'athlète.

Le port de l'équipement national lors de la cérémonie de remise des prix (podiums) et des cérémonies officielles est obligatoire.

Article 3.2.8. Faire respecter l'espace de vie de la délégation nationale.

Afin de maintenir une atmosphère propice à la concentration, de maintenir la cohésion du groupe et d'optimiser le travail de la délégation, l'athlète élite accepte de vivre uniquement au sein de la délégation pendant le temps alloué à celle-ci (jours de stage, préparation avant compétition et compétition).

Pour rappel la délégation signifie : les athlètes et le staff d'encadrement défini par la FBS.

'Vivre uniquement au sein de la délégation' signifie :

- Dormir dans les chambres définies par le staff d'encadrement.
- Manger uniquement avec la délégation.
- Se déplacer uniquement avec la délégation.
- Rester dans la délégation sur les différents sites de stage, entraînement et compétition.



Met andere woorden, vanaf de aankomst op de verblijfsplaats tot het vertrek van deze verblijfplaats worden de volgende regels toegepast:

- Buiten de delegatie mag niemand toegang hebben tot de kamers of bungalows bestemd voor de nationale delegatie.
- In het zwembad en op het strand, mogen enkel leden van de nationale delegatie in de afgebakende zone zitten (tent, afgescheiden ruimte,...).
Na de toestemming van de coach, mag een atleet deze zone verlaten om naar de supporters te gaan.

Binnen de delegatie zelf moet een aan atleten toegewezen hotelkamer een exclusieve rustplaats voor die atleten blijven. Dit betekent dat een kamer geen vergaderplaats mag worden voor een deel van of de gehele delegatie.

Ook wanneer OPEN- en JEUGD-selecties op hetzelfde adres zijn gehuisvest, zijn de JEUGD-ruimten niet toegankelijk voor OPEN-sporters en vice versa.

De coach of het delegatiehoofd kan, aan personen die buiten de delegatie vallen, vragen om te voldoen aan dit artikel van deze overeenkomst.

Artikel 3.2.9. Communicatie met de Federatie

De Elitesporter communiceert rechtstreeks of via de clubverantwoordelijke binnen de voorziene tijd of hij akkoord gaat met de selectie en de onderdelen waarvoor hij wordt ingeschreven.

Communiqueert zijn aan- of afwezigheid op stages.

Communiqueert eventuele problemen die zich voordoen tijdens de voorbereiding.

De atleet verbindt zich ertoe de BRF te informeren over de officiële uitnodigingen (BOIC, Koninklijk Paleis, Evenementen, andere) die hij/zij ontvangt naar aanleiding van zijn/haar deelname aan de nationale ploeg van de FBS.

Artikel 3.2.10. Onkosten

Het staat de Elitesporter vrij om afspraken te maken met een andere partij (bv. haar/zijn sportclub), om de, zelf te dragen, kosten te recupereren, in zoverre dit niet in tegenspraak is met deze overeenkomst.

Artikel 3.2.11. Gebruik van persoonlijke gegevens

De Elitesporter geeft de Federatie het recht om persoonlijke gegevens te gebruiken in het kader van de GDPR wetgeving.

En d'autres mots, dès l'arrivée sur le lieu de résidence jusqu'au départ du lieu de résidence en fin de séjour, les règles suivantes sont appliquées :

- Hors de la délégation, personne ne peut avoir accès aux chambres ou bungalows définis pour la délégation nationale.
- En piscine et sur la plage, la zone dédiée aux équipes nationales n'accueillera que les membres de la délégation nationale. Après en avoir fait la demande au coach, un athlète pourra quitter cette zone réservée pour rencontrer ses supporters.

Au sein même de la délégation, une chambre d'hôtel affectée à des athlètes doit rester un lieu de repos exclusif pour ces athlètes. Cela sous-entend qu'une chambre ne pourra pas devenir un lieu de rassemblement pour une partie ou toute la délégation.

De même, lorsque les sélections OPEN et YOUTH sont hébergées à la même adresse, les chambres YOUTH ne sont pas accessibles aux athlètes OPEN et vice-versa.

Le coach ou le chef de délégation peut demander aux personnes extérieures à la délégation de respecter le présent article de la convention.

Article 3.2.9. Communication avec la fédération

L'athlète élite communique directement ou par l'intermédiaire de son club, dans les délais prévus, s'il accepte la sélection et les épreuves pour lesquelles il est inscrit.

L'athlète élite communique sa présence ou son absence lors des stages.

L'athlète élite communique les problèmes éventuels qui surviennent pendant la préparation.

L'athlète s'engage à informer la FBS quant aux invitations officielles (COIB, Palais Royal, Events, autres) qu'il/elle reçoit suite à sa participation en équipe nationale FBS.

Article 3.2.10. Dépenses

L'athlète élite est libre de prendre des arrangements avec une autre partie (par exemple, son club) afin que ses dépenses soient prises en charge, dans la mesure où cet arrangement n'est pas incompatible avec la présente convention élite.

Article 3.2.11. Utilisation d'informations personnelles

L'athlète donne son accord pour l'utilisation de ses coordonnées dans le cadre de la réglementation « GDPR ».



Voor akkoord – Pour accord

Gedaan te – Fait à:	
Datum – Date :	

Zelf schrijven : « gelezen en goedgekeurd » Mention manuscrite: « lu et approuvé »			
Handtekening Signature			
	De Elitesporter De voogd/ouder (indien minderjarig) L'athlète élite Le tuteur / parent (si mineur)	De Belgische Reddingsfederatie La Fédération Belge de Sauvetage	De clubverantwoordelijke Le responsable du club